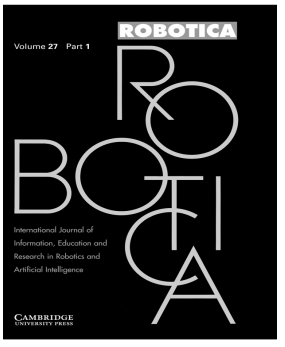
CAMBRIDGE JOURNALS



Robotica

An official journal of the International Federation of Robotics

Robotica
is available online at:
http://journals.cambridge.org/rob

To subscribe contact Customer Services

in Cambridge:
Phone +44 (0)1223 326070
Fax +44 (0)1223 325150
Email journals@cambridge.org

in New York:
Phone +1 (845) 353 7500
Fax +1 (845) 353 4141
Email
subscriptions_newyork@cambridge.org

Editor-in-Chief
G. S. Chirikjian, Johns Hopkins University, USA

Robotica is a forum for the multidisciplinary subject of robotics and encourages developments, applications and research in this important field of automation with regard to industry, health, education and economic and social aspects. Coverage includes activities in hostile environments, applications in the service and manufacturing industries, biological robots, on-line robots and various other areas.

Pricing information is available at:
http://journals.cambridge.org/rob

Free email alerts
Keep up-to-date with new material – sign up at
http://journals.cambridge.org/alerts

For free online content visit:
http://journals.cambridge.org/rob

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

https://doi.org/10.1017/S1351324909990180 Published online by Cambridge University Press

CAMBRIDGE

Fantastic New Titles from Cambridge!

Constraint Handling Rules
Thom Frühwirth
$80.00: Hardback: 978-0-521-87776-3: 320 pp.

Statistical Machine Translation
Philipp Koehn
$60.00: Hardback: 978-0-521-87415-1: 488 pp.

Aggregation Functions
Michel Grabisch, Jean-Luc Marichal, Radko Mesiar, and Endre Pap
Encyclopedia of Mathematics and its Applications
$120.00: Hardback: 978-0-521-51926-7: 478 pp.

A First Course in Digital Communications
Ha H. Nguyen and Ed Shwedyk
$95.00: Hardback: 978-0-521-87613-1: 562 pp.

Text-to-Speech Synthesis
Paul Taylor
$90.00: Hardback: 978-0-521-89927-7: 626 pp.

Applied Speech and Audio Processing
With Matlab Examples
Ian McLoughlin
$54.00: Hardback: 978-0-521-51954-0: 216 pp.

Markov Chains and Stochastic Stability 2nd Edition
Sean Meyn and Richard L. Tweedie
Prologue by Peter W. Glynn
Cambridge Mathematical Library
$54.00: Paperback: 978-0-521-73182-9: 622 pp.

Modeling and Reasoning with Bayesian Networks
Adnan Darwiche
$95.00: Hardback: 978-0-521-88438-9: 560 pp.

Prices subject to change.

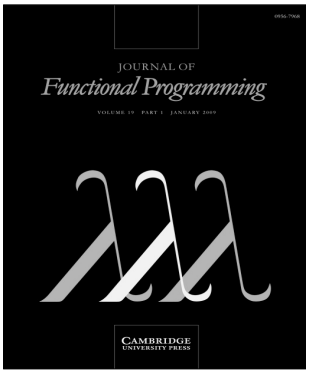
www.cambridge.org/us/computerscience

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

1584 · 2009
425 YEARS OF CAMBRIDGE PRINTING AND PUBLISHING

https://doi.org/10.1017/S1351324909990180 Published online by Cambridge University Press

CAMBRIDGE JOURNALS



Journal of Functional Programming

Journal of Functional Programming
is available online at:
http://journals.cambridge.org/jfp

To subscribe contact Customer Services

in Cambridge:
Phone +44 (0)1223 326070
Fax +44 (0)1223 325150
Email journals@cambridge.org

in New York:
Phone +1(845) 353 7500
Fax +1 (845) 353 4141
Email
subscriptions_newyork@cambridge.org

Editors-In-Chief
Matthias Felleise, Northeastern University, USA
Xavier Leroy, INRIA Rocquencourt, France

Journal of Functional Programming is the only journal devoted solely to the design implementation and application of functional programming languages, spanning the range from mathematical theory to industrial practice. Coverage includes functional languages and extensions,implementation techniques, reasoning and proof, program transformation and synthesis, type theory, parallelism and applications.

Pricing information is available at:
http://journals.cambridge.org/jfp

Free email alerts
Keep up-to-date with new material – sign up at
http://journals.cambridge.org/alerts

For free online content visit:
http://journals.cambridge.org/jfp

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

https://doi.org/10.1017/S1351324909990180 Published online by Cambridge University Press

CAMBRIDGE JOURNALS

The Knowledge Engineering Review

The Knowledge Engineering Review
is available online at:
http://journals.cambridge.org/ker

To subscribe contact Customer Services

in Cambridge:
Phone +44 (0)1223 326070
Fax +44 (0)1223 325150
Email journals@cambridge.org

in New York:
Phone +1 (845) 353 7500
Fax +1 (845) 353 4141
Email
subscriptions_newyork@cambridge.org

Editors
Peter McBurney, University of Liverpool, UK
Simon Parsons, Brooklyn College, City University of New York, USA

The Knowledge Engineering Review is committed to the development of the field of artificial intelligence and the clarification and dissemination of its methods and concepts.

The Journal publishes analyses – high quality surveys providing balanced but critical presentations of the primary concepts in an area; technical tutorials – detailed introductions to an area; application and country surveys commentaries and debates; book reviews; and a popular 'from the journals' section, giving the contents of current journals in theoretical and applied artificial intelligence.

Pricing information is available at:
http://journals.cambridge.org/ker

Free email alerts
Keep up-to-date with new material – sign up at
http://journals.cambridge.org/alerts

For free online content visit:
http://journals.cambridge.org/ker

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

https://doi.org/10.1017/S1351324909990180 Published online by Cambridge University Press

Instructions for Contributors

Aims and Scope

Natural Language Engineering encourages papers reporting research with a clear potential for practical application. Theoretical papers that consider techniques in sufficient detail to provide for practical implementation are also welcomed, as are shorter reports of on-going research, comparative discussions of NLE products, and policy-oriented papers examining e.g. funding programmes or market opportunities. All contributions are peer reviewed.

General

Submission of a paper to *Natural Language Engineering* is held to imply that it represents an original contribution not previously published and that it is not being considered elsewhere. Authors of articles published in the journal assign copyright to Cambridge University Press (with certain rights reserved) and you will receive a copyright assignment form for signature on acceptance of your paper.

All submissions from authors worldwide should be submitted to:
Prof. Ruslan Mitkov
Research Institute of Information and Language Processing
University of Wolverhampton
Wolverhampton WV1 1SB
United Kingdom
email: R.Mitkov@wlv.ac.uk

Electronic submissions are required. A pdf submission is preferred for review, but a separate copy of the abstract should be submitted in an editable format (Word, rtf or ASCII). Up to five keywords should also be supplied to help with assignment to reviewers. Papers should not exceed 8000 words and should be preceded by an abstract of approximately 300 words.

See journals.cambridge.org/nle for detailed instructions on submitting files.

Manuscript requirements

1. Contributors of accepted papers are required to provide their paper on computer disk. Contributors should retain a back-up disk for reference and for safety as disks cannot be returned.
2. Manuscripts should be typewritten, **double spaced throughout**, with wide margins on good quality A4 paper, using one side of the page only. Sheets should be numbered consecutively.
3. The first page of the manuscript should give the title, the name(s) and full mailing address(es) of the author(s), together with e-mail address(es).

Conventions

Authors must consult the full list of conventions for *Natural Language Engineering* available in the Instructions for Contributors at journals.cambridge.org/NLE

Incremental publishing and DOIs

In order to make articles which have been accepted for publication in *Natural Language Engineering* available as quickly as possible, they are now published incrementally online (at Cambridge Journals Online: journals.cambridge.org) The online version is available as soon as author corrections have been completed and before the article appears in a printed issue. A new reference has been added to the first page of the article in the journal catchline. This is the DOI - Digital Object Identifier. This is a global publishers' standard. A unique DOI number is created for each published item. It can be used for citation purposes instead of volume, issue and page numbers. It therefore suits the early citation of articles which are published on the web before they have appeared in a printed issue. See journals.cambridge.org/nle

Proofreading

Proofs will be supplied as pdfs to your nominated email address. These may be read and corrected by contributors provided that they can guarantee to return the corrected proofs within four days of receipt. Contributors should correct printers' errors but not introduce new or different material at this stage. The publisher reserves the right to charge authors for correction of non-typographical errors.

Offprints

Twenty-five offprints of each article will be provided free of charge. These will be sent to the first author unless otherwise requested; additional copies may be purchased if ordered at proof stage on the form provided.

Printed in the United Kingdom by the University Press, Cambridge

Cambridge University Press
The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8RU, United Kingdom
32 Avenue of the Americas, New York, NY 10013–2473, USA
477 Williamstown Road, Port Melbourne, VIC 3207, Australia
Ruiz de Alarcón 13, 28014 Madrid, Spain
Dock House, The Waterfront, Cape Town 8001, South Africa

https://doi.org/10.1017/S1351324909990180 Published online by Cambridge University Press

NATURAL LANGUAGE ENGINEERING

Volume 15 Part 4 October 2009

CONTENTS

ARTICLES

Recognizing textual entailment: Rational, evaluation and approaches *page* i
Ido Dagan, Bill Dolan, Bernardo Magnini and Dan Roth

Inferring textual entailment with a probabilistically sound calculus 459
Stefan Harmeling

Recognizing entailment in intelligent tutoring systems 479
Rodney D. Nielsen, Wayne Ward and James H. Martin

Extracting paraphrase patterns from bilingual parallel corpora 503
Shiqi Zhao, Haifeng Wang, Ting Liu and Sheng Li

Assessing the impact of frame semantics on textual entailment 527
Aljoscha Burchardt, Marco Pennacchiotti, Stefan Thater and Manfred Pinkal

A machine learning approach to textual entailment recognition 551
Fabio Massimo Zanzotto, Marco Pennacchiotti and Alessandro Moschitti

Printed in the United Kingdom by the University Press, Cambridge

The cover illustration is computer generated from an engraving of the Tower of Babel in an eighteenth-century bible

Cambridge Journals Online
For further information about this journal please go to the journal website at:
journals.cambridge.org/nle

FSC **Mixed Sources**
Product group from well-managed forests and other controlled sources
www.fsc.org Cert no. SA-COC-1527
© 1996 Forest Stewardship Council

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

https://doi.org/10.1017/S1351324909990180 Published online by Cambridge University Press